

Förderung für die Schwedische Postverwaltung entfällt.

Die durch die Leistung der Zahlung entstehenden Kosten werden stets von dem zahlungspflichtigen Theil getragen.

fordran uppkommer å Svenska Postverkets sida.

De särskilda omkostnader, som kunna vara förenade med betalningens utgörande, drabba alltid det Postverk, hvilket betalningsskyldigten åligger.

Art. 27.

Postkonventionen.

Die beiden Hohen vertragschließenden Theile werden darüber wachen, daß im gegenseitigen Verkehr die bestehenden Gesetze und Verordnungen zur Aufrechterhaltung des Postregals befolgt werden. Insbesondere wird das Personal der die Posten führenden Schiffe auf die Beobachtung der postgesetzlichen Bestimmungen jedes Gebiets hingewiesen werden.

Art. 27.

Postkonventioner.

De bägge höga fördragslutande Makterne vilja, i afseende å rörelsen mellan de bägge postområdena, vaka deröfver att de i afseende å postregalet gällande lagar och författningar varda behörigen iakttagne. Särskildt skall de postförande fartygens personal aläggas iakttagande af de inom hvardera området gällande postförfattningar.

Art. 28.

Ausführungs-Reglement.

Die beiderseitigen Postverwaltungen werden ermächtigt, ein Reglement zur Sicherstellung der übereinstimmenden Ausführung dieses Vertrages zu vereinbaren und in diesem Ausführungs-Reglement, oder in den von Zeit zu Zeit nach Maaßgabe des wechselnden Bedürfnisses von ihnen zu verabredenden Nachträgen zu demselben, namentlich über folgende Verhältnisse spezielle Festsetzungen zu treffen:

- 1) die Kartenschluß-Verbindungen zwischen den einzelnen Grenz-Postanstalten,
- 2) die Benutzung der Postrouten, Expedition der Korrespondenz und der Fahrpostsendungen,
- 3) die Vergütungsfähigkeit und sonstige Bedingungen für die zum Einzeltransit überlieferten Korrespondenzen,

Art. 28.

Expeditionsreglemente.

För att betrygga öfverensstämmelsen i tillämpning af förevarande Fördrag bemyndigas de bägge Poststyrelserna att öfverenskomma om ett Expeditions Reglemente; i hvilket Reglemente, likasom i de tillägg, som, i mon af vexlande behof, kunna komma att, tid efter annan, af Poststyrelserne dertill fogas, särskildt skola meddelas närmare bestämmelser rörande följande:

- 1) Kartutvexlingsförbindelserne mellan särskilda gränsepostanstalter,
- 2) begagnandet af postlinierne, korrespondensens och paketpostförsändelsernas expedition,
- 3) betalningssatserne och öfriga villkor för den korrespondens, som öfverlemnas till styckevistransit,